

Московский государственный университет  
имени М.В.Ломоносова

Механико-математический факультет

Кафедра английского языка

Рабочая программа дисциплины

«Иностранный язык: методика подготовки докладов и  
ведения дискуссий»

Направление подготовки:  
«Фундаментальная математика и механика»

Квалификация (степень) выпускника:  
«дипломированный специалист»

Форма обучения: очная

Авторы:

кандидат филологических наук доцент Л.Н. Выгонская

кандидат филологических наук доцент Л.С. Карпова

**I. Название дисциплины:** Иностранный язык: методика подготовки научных докладов и ведения дискуссий

**II. Шифр дисциплины** (присваивается Управлением академической политики и организации учебного процесса):

**III. Цели и задачи освоения дисциплины:**

**A. Цели дисциплины:** на основе самостоятельно сделанных переводов научных статей по специализации, самостоятельного анализа научных аспектов статей и докладов по ним, а также на основе детального обсуждения их основных результатов и выводов со специалистами на языке оригинала сформировать у студентов навыки/ знание методики подготовки научного доклада, развить умение в сжатой, но содержательной форме представить свои научные результаты. Сформировать устойчивые навыки представления научного доклада в виде презентации (PowerPoint).

**Б. Задачи дисциплины:**

- самостоятельная научная работа студента под руководством преподавателя в рамках курсовых и дипломных работ, научно-исследовательских практик. Данный вид работы предполагает подготовку научных докладов, отчетов и выступлений на конференциях, в том числе международных. Предмет формирует основные знания, умения и навыки такой работы;
- изучение стилистических особенностей научного функционального стиля английской письменной и устной речи;
- освоение жанра научного доклада;
- развитие навыков составления и представления научного доклада в форме презентации;
- развитие навыков реферирования научных текстов;
- развитие навыков ведения научной дискуссии;
- развитие навыков говорения в ситуациях научного и профессионального общения;
- освоения языка профессионального и научного общения;
- развитие навыков аудирования, в том числе на материале научных лекций, дискуссий, научных выступлений.

**IV. Место дисциплины в структуре ООП ВПО:**

**A. Информация об образовательном стандарте и учебном плане:**

- тип образовательного стандарта и вид учебного плана: МС (специалист МГУ);
- направление подготовки: Фундаментальная математика и механика;
- наименование учебного плана: МС\_ФУНД.МАТЕМАТИКА И МЕХАНИКА;
- профиль подготовки: специализация

**Б. Информация о месте дисциплины в образовательном стандарте и учебном плане:**

- БАЗОВАЯ ЧАСТЬ;
- Общекультурный блок Б-ОК;
- модуль: Иностранный язык;
- тип: обязательный;
- семестр: 10, 11.

**В. Перечень дисциплин, которые должны быть освоены для начала освоения данной дисциплины:** Иностранный язык.

**Г. Общая трудоемкость:** 216 академических часов, 6 зачетных единиц.

Д. Форма промежуточной аттестации: 10 семестр – зачет, 11 семестр – зачет.

#### V. Форма проведения занятий:

- форма занятий с указанием суммарной трудоемкости по каждой форме:

Лекции (специальный курс – возможно, межкафедральный или потоковый – на иностранном языке): 34 часа;

практические занятия: 0 часов;

семинары: 62 часа;

лабораторные работы:

самостоятельная работа: 120 часов.

- формы текущего контроля: научный доклад в форме презентации, участие в научной конференции (дискуссии, круглом столе).

VI. Распределение трудоемкости по разделам и темам, а также формам проведения занятий с указанием текущего контроля и промежуточной аттестации:

№ п/п	Наименование разделов и тем дисциплины	Трудоемкость (в академ. часах) по формам занятий				Формы контроля
		Аудиторная работа			Самостоятельная работа	
		Лекции	Семинары	Лабораторная работа		
1.	Раздел 1:		32		80	
	Научный доклад на международных конференциях.		32		80	Научный доклад
2.	Раздел 2:		30		40	
	Ведение научной дискуссии.		30		40	Участие в научном семинаре

VII. Содержание дисциплины по разделам и темам – аудиторная и самостоятельная работа.

1) Научный доклад на международных конференциях:

Аудиторная работа:

- Функции языка. Функционально-стилистическое разнообразие современного английского языка. Стилистические особенности научного функционального стиля в устной речи.

- Подготовка слайдов для презентации научного доклада.

- Разделы презентации (приветствие, описание темы и структуры презентации, работа со слайдами / наглядным материалом, описание графической информации, выводы, ответы на вопросы).

- Особенности математического доклада.

- Основы публичного выступления.

- Взаимодействие с аудиторией.

Самостоятельная работа:

- чтение научных статей по специализации. Составление тематического глоссария (терминов, устойчивых словосочетаний и выражений, характерных для текстов по специальности). Анализ материала и подготовка доклада на иностранном языке.

2) Ведение научных дискуссий:

Аудиторная работа:

- Подготовка научного семинара.
- Приветствие присутствующих, заявление темы семинара, вводное слово.
- Выступление с сообщением.
- Дискуссия с участниками семинара.
- Подведение итогов научного семинара, завершение дискуссии.

Самостоятельная работа:

- Подготовка материала, анализ научных результатов для участия в семинаре по специальности.

VIII. Перечень компетенций, формируемых в результате освоения дисциплины:

• ОНК: -----

• ИК:

владение нормами русского литературного языка и функциональными стилями речи; способность демонстрировать в речевом общении личную и профессиональную культуру, духовно-нравственные убеждения; умение ставить и решать коммуникативные задачи во всех сферах общения, управлять процессами информационного обмена в различных коммуникативных сферах (С-ИК-1);

владение иностранным языком в устной и письменной форме для осуществления коммуникации в учебной, научной, профессиональной и социально-культурной сферах общения<sup>1</sup>; владение терминологией специальности на иностранном языке; умение готовить публикации, проводить презентации, вести дискуссии и защищать представленную работу на иностранном языке (С-ИК-2);

владение навыками использования программных средств и работы в компьютерных сетях, использование ресурсов Интернета; владение основными методами, способами и средствами получения, хранения, переработки информации (С-ИК-3);

способность использовать современную вычислительную технику и специализированное программное обеспечение в научно-исследовательской работе (С-ИК-4);

СК:

- способность к творчеству, порождению инновационных идей, выдвижению самостоятельных гипотез (С-СК-1);
- способность к поиску, критическому анализу, обобщению и систематизации научной информации, к постановке целей исследования и выбору оптимальных путей и методов их достижения (С-СК-2);
- способность к самостоятельному обучению и разработке новых методов исследования, к изменению научного и научно-производственного профиля деятельности; к инновационной научно-образовательной деятельности (С-СК-3).

ПК:

- обладание глубокими знаниями фундаментальных математических и механических единиц (С-ПК-1);
- способность к выделению базовых понятий, закономерностей, инструментальных средств дисциплины, к определению ее взаимосвязи с другими дисциплинами (С-ПК-2);



<sup>1</sup> Не ниже уровня В2 по общеевропейской шкале уровней владения иностранными языками CEFR

- способность к самостоятельному выводу главных смысловых аспектов в научно-технической или естественно-научной проблеме, умение грамотно построить математическую модель и поставить задачу (С-ПК-8);
- умение извлекать актуальную научно-техническую информацию из электронных библиотек, специализированных сайтов и форумов в Интернете, реферативных журналов и т.п. (С-ПК-10);
- способность к интенсивной научно-исследовательской и научно-изыскательской деятельности (С-ПК-11);
- умение публично представить собственные новые научные результаты (С-ПК-12);
- умение различным образом представлять, адаптировать с учетом уровня аудитории и доходчиво излагать знания по специальности (С-ПК-13);
- способность к организации научной работы небольших коллективов (С-ПК-15).

СПК: -----

IX. Используемые образовательные, научно-исследовательские и научно-производственные технологии:

А. Образовательные технологии: активные и интерактивные формы проведения занятий.

X. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов, оценочные средства контроля успеваемости и промежуточной аттестации:

А. Учебно-методические рекомендации для обеспечения самостоятельной работы студентов:

В качестве самостоятельной работы студентам предлагаются пособия, цель которых состоит в закреплении пройденного на семинарах материала, отработки методики и навыков составления научного доклада. Помимо этого студенты должны самостоятельно сделать перевод научных статей по специализации, составить тематический глоссарий и провести самостоятельный анализ научных аспектов прочитанного материала, подготовить научный доклад по нему на иностранном языке. Данный вид работы позволяет сформировать у студентов знание методики и навыки подготовки научного доклада, развить умение в сжатой, но содержательной форме представить свои научные результаты. Также студенты должны овладеть техническими средствами презентации научных докладов, например, в формате PowerPoint. Часть средств текущего контроля также рассчитана на самостоятельную проверку обучающимися приобретенных знаний и навыков.

Б. Примерный список заданий для проведения текущей и промежуточной аттестации (темы для докладов, рефератов, презентаций и др. – по видам заданий):

Темы для научных докладов, дискуссий и научных статей определяются, исходя из прочитанного студентами материала по специальности, и формулируются с учетом рекомендаций специалистов по механике и математике.

В. Примерный список вопросов для проведения текущей и промежуточной аттестации:

1. Подготовить научный доклад по специальности.
2. Участие в научном семинаре по вопросам специальности.

XI. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:



А. Основная литература:

1. Александров П.С. Англо-русский словарь математических терминов. – М.: Мир, 1994.
2. Ловатер А. Русско-английский словарь математических терминов. – 2-е изд. – 1990.
3. Hewings, M., *Advanced Grammar in Use*. Cambridge University Press, 2nd edition, 2005.
4. *Collins dictionary of Mathematics* / ed. by E.J.Borowski, J.M.Borwein. – 2 ed. – 2007.
5. Ellenberg, J., *Tips on giving talks* / [<https://quomodocumque.files.wordpress.com/2010/09/talktipsheet.pdf>]
6. *English for Academics*. Cambridge University Press, 2014.
7. Foley, M., Hall, D. *Longman Advanced Learner's Grammar*. Pearson Longman, 2006.
8. Gore S., Smith, D.G. *English for Socializing*. Oxford University Press, 2013.
9. Powell, D., et al. *Grammar Practice for Upper Intermediate Students*. Pearson Longman, 3rd edition, 2008.
10. Grussendorf, M., *English for Presentations*. Oxford University Press, 2011.
11. Halmos, P.R. *How to Talk Mathematics* / [<http://people.kth.se/~tilmanb/Halmos%20-%20How%20to%20talk%20Mathematics.html>]
12. Kra, B. *Giving a Talk* / [<http://www.math.northwestern.edu/~kra/papers/talks.pdf>]
13. McCarthy, J. *How to Give a Good Colloquium* / [<http://www.ams.org/profession/leaders/workshops/gcoll.pdf>]
14. McCarthy, M., O'Dell, F., *Academic Vocabulary in Use*. Cambridge University Press, 2nd edition, 2005.
15. *Penguin Dictionary of Mathematics* / ed. by David Nelson. – 4<sup>th</sup> ed.– Penguin Reference Library, 2008.
16. Porter, D. *Check your vocabulary for Academic English* / 3<sup>rd</sup> ed. – London, 2007.
17. Tao, T. *Talks Are Not the Same As Papers* / [<https://terrytao.wordpress.com/career-advice/talks-are-not-the-same-as%20papers/>]
18. Tao, T. *Be considerate of your audience* / [<https://terrytao.wordpress.com/career-advice/be-considerate-of-your-audience/>]
19. Thompson, K. *English for Meetings*. Oxford University Press, 2011.
20. Trzeciak, Jerzy. *Writing Mathematical Papers in English: a practical guide*. European Mathematical Society. Revised edition. 1995.
21. Wallwork A. *English for Academic Correspondence and Socializing*. Springer, 2011.
22. Wallwork A. *English for Academic Research: Vocabulary Exercises*. Springer, 2013.
23. Wallwork A. *English for Academic Research: Writing Exercises*. Springer, 2013.
24. Wallwork A. *English for Presentations at International Conferences*. Springer, 2010.
25. Wallwork A. *English for Research: Usage, Style, and Grammar*. Springer, 2013.

Б. Дополнительная литература:

1. Cox K., Hill D. *English for Academic Purposes*. – Pearson Education Australia, 2004.
2. Harrison R. *Headway Academic Skills: Reading, Writing, and Study Skills*. – OUP,
3. Кузьменкова Ю.Б. *Academic project presentations: Презентация научных проектов на английском языке*. – 3-е издание. – М.: Издательство Московского университета. – 2012.
4. Лебедев Л.П., Клауд М.Дж. *Язык научного общения. Русско-английский словарь*. – М.: Астрель, 2000.
5. Ярцева Н.К. *Научная речь на английском языке*. М.: Флинта, 2000.

В. Программное обеспечение и интернет-ресурсы:

1. Сосинский А.Б. Mathematical English: Lecture notes [Электронный текст] / Сосинский А.Б. <http://ium.mccme.ru/s13/MathEnglish.html>.
2. <https://www.khanacademy.org/>
3. Concise Oxford Dictionary of Mathematics / ed. by Ch. Clapham and J. Nicholson. - <http://www.oxfordreference.com/view/10.1093/acref/9780199235940.001.0001/acref-9780199235940> - 2013.
4. [oald8.oxfordlearnersdictionaries.com/](http://oald8.oxfordlearnersdictionaries.com/)
5. <http://dictionary.cambridge.org/>
6. <http://www.pearsonlongman.com/dictionaries/>
7. [www.coursera.org](http://www.coursera.org)
8. [www.new.ted.com/](http://www.new.ted.com/)

ХII. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

А. Помещения: аудитории для проведения лекций, семинарских занятий, а также научных конференций и семинаров.

Б. Оборудование: проекторы, компьютеры для работы с проекторами, технические средства для воспроизведения видео- и аудиозаписей лекций и научных дискуссий на иностранном языке.

В. Иные материалы: комплекты основных учебных пособий по дисциплине, современные научные периодические издания на иностранном языке.

**Программа утверждена на заседании кафедры от 25 ноября 2013 года (протокол № 142).**

**Заведующий кафедрой английского языка  
механико-математического факультета  
к.ф.н. доцент Л.Н. Выгонская**

\_\_\_\_\_